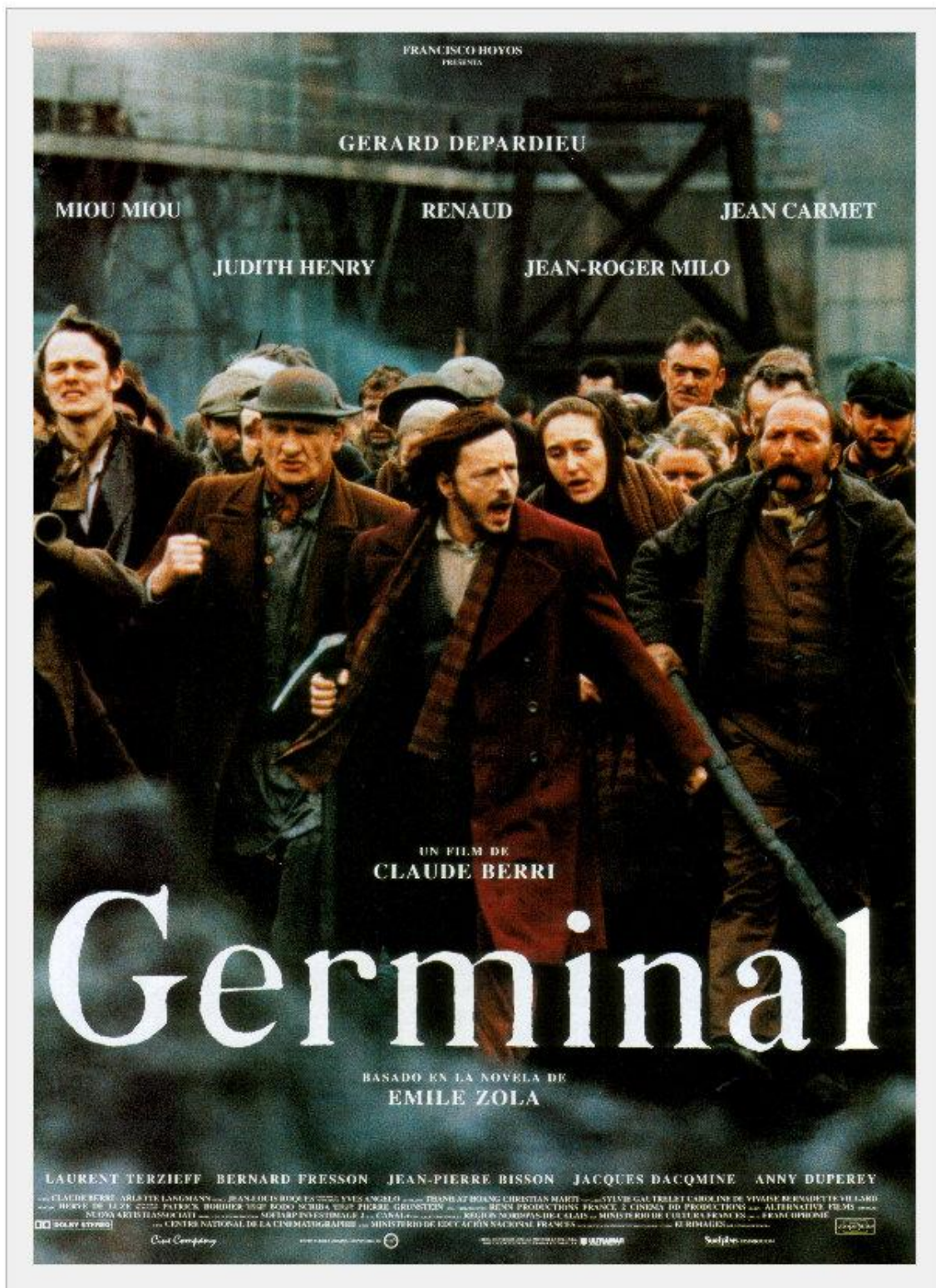


*Germinal* (Claude Berri, 1993)



GERMINAL (CLAUDE BERRI, 1993)

# Introducción

---

*“Ahora en el cielo, el sol de abril brillaba en todo su esplendor y calentaba la tierra que daba fruto, por todas partes, el grano se hinchaba, crecía, resquebrajaba el llano necesitado de luz y calor. La profusa savia fluía en un murmullo, el ruido de la simiente se prodigaba en un gran abrazo. Cada vez con más y más fuerza, como si estuviesen más cerca de la tierra, los compañeros golpeaban en esta mañana juvenil. Bajo los ardientes rayos del astro, tal era el rumor que habitaba la tierra, los hombres crecían, un negro ejército vengador brotaba lentamente en los surcos y fructificaba para ser recogido en los siglos venideros y aquella germinación pronto haría estallar la tierra.” (Germinal<sup>1</sup>).*

A pesar del desagrado que Émile Zola sentía por la ductilidad del obrero<sup>2</sup> predispuesto a obedecer gregariamente a organizaciones como la Primera Internacional<sup>3</sup>, más interesada en la fría estadística que en el estado de opresiva alienación de la clase trabajadora y en especial, la de los mineros de Montsou, el autor de *Yo acuso*<sup>4</sup> no pudo sustraerse a la imperiosa necesidad de poner al descubierto los graves desequilibrios sociales del momento. Zola no pretendía, pues, escribir una obra “proletaria” en sentido estricto, aunque se granjeara más adelante la admiración y el fervor de ese particular segmento de la población<sup>5</sup>. No obstante esto, hay quienes, como Berri, han creído ver en él a un adalid del movimiento obrero, al decir de la interpretación que se ha hecho de sus obras.

---

<sup>1</sup> –Germinal– es el nombre del séptimo mes del calendario revolucionario, adoptado por la Convención Nacional Francesa entre 1792 y 1806. Los meses del año en que se dividía correspondían al ciclo agrícola, en sintonía con las cuatro estaciones del año y los sucesivos equinoccios de primavera y otoño.

<sup>2</sup> Zola siempre había creído que a toda revuelta le precede la bestialidad de los instintos.

<sup>3</sup> La Asociación Internacional de los Trabajadores (AIT) o Primera Internacional fue la primera organización que aglutinaba a todos los trabajadores del mundo. Nació en el Londres de 1864, de la mano de Marx, Engels y Bakunin. Las disensiones ideológicas entre anarquistas y comunistas precipitaron la disolución de la organización en 1876.

<sup>4</sup> Opúsculo apologético escrito por Zola en defensa del capitán Alfred Dreyfus, judío alsaciano condenado por alta traición al Estado. Zola escribió una carta abierta al presidente del Gobierno francés, Félix Faure, denunciando el antisemitismo que se ocultaba tras esa acusación. La carta fue publicada por el diario *L’Aurore* el 13 de enero de 1898, cuatro años después de la detención del capitán. Poco después sería absuelto de todos sus cargos, pero Zola moriría, casualmente, en extrañas circunstancias.

<sup>5</sup> Vid. definición de proletario según la Real Academia Española de la Lengua (RAE): m. y f. Persona que ofrece su trabajo a cambio de un salario por no poseer los medios de producción.

Así pues, la transposición a la pantalla de *Germinal* adolece ser una coartada estética de una suerte de progresía que pone a su disposición cuantas obras contribuyen a ennoblecer su causa, utilizando “...esquemas propios del cine soviético, pero no del de los grandes –Eisenstein, Pudovkin, Dovzhenko–, sino del de los ortodoxos servidores del llamado realismo socialista<sup>6</sup>, como Gherásimov o Pirev, que no eran, tampoco, unos ineptos, sino simple y llanamente unos hábiles profesionales de la propaganda política”<sup>7</sup>. ¿Cómo iba a imaginar Émile Zola que la irrupción en 1884 en el periódico *Le Gil Blas* de un folletín titulado *Germinal* presagiara el arrollador éxito que cosecharía al poco de su publicación y más de un siglo después? En efecto, *Germinal* ha sido objeto desde su aparición, de una interpretación marxista<sup>8</sup> de los hechos que narra, más allá de la secular defensa que su autor hace del oprimido ante el opresor, desnuda de condicionamientos ideológicos. Ello no es óbice para que el lector y el espectador se formen una imagen lo más precisa posible de la asfixiante atmósfera de la mina cuyas entrañas pueden engullir al extenuado obrero como un leviatán<sup>9</sup> hambriento de almas. De tan tóxico entorno da fe la profusión léxica, no tanto de la película como del libro:

- Arranque: acción de arrancar el carbón de la veta<sup>10</sup> (filón de un mineral).
- Atalaya: armazón destinado a soportar las poleas de las bobinas de descenso a las jaulas.
- Boca: relleno del pozo donde se acoplan en la jaula del ascensor las vagonetas llenas y vacías.
- Barraca: sala en la superficie donde los obreros almacenan sus herramientas. Se calientan al fuego antes de descender al fondo.
- Entibado: en el pozo de una mina, revestimiento de soporte y de impermeabilización de una roca de riesgo formado por armazones de madera.
- Jaula: montacargas utilizado para bajar o subir las vagonetas y los caballos y mineros<sup>11</sup>.

---

<sup>6</sup> El realismo socialista es una corriente estética cuyo propósito es llevar los ideales del comunismo al terreno del arte. Fuente: [http://es.wikipedia.org/wiki/Realismo\\_socialista](http://es.wikipedia.org/wiki/Realismo_socialista)

<sup>7</sup> Vid.: SANTOS FONTENLA, César. “«Cinéma de qualité». Zola, ciento diez años después. *Jano*, octubre-noviembre de 1994, Vol. XLVII, N° 1.099.

<sup>8</sup> Vid. definición en el diccionario de la RAE: m. Concepción histórica, económica, política y social de Karl Marx y sus seguidores, base del socialismo y del comunismo.

<sup>9</sup> Bestia marina del Antiguo Testamento asociada, a menudo, con Satanás. Obra homónima de Thomas Hobbes.

<sup>10</sup> Para el rodaje de las escenas en que los mineros extraen el carbón de la veta se utilizaron bloques reales de carbón de 1m<sup>3</sup> (50 toneladas).

<sup>11</sup> Vid.: VV.AA. “Germinal”. *Cine Casablanca*, 1993.

- Manga: pasillo vertical a lo largo del pozo para el paso del aire, provisto de escaleras, para facilitar, en caso de urgencia, la evacuación de los mineros.
- Vagoneta: volquete de cuatro ruedas que sirve para transportar el carbón a las galerías. Circulan sobre raíles, tirada por un caballo o empujada por los mismos obreros.

El objetivo de tan impecable uso del argot es inducir al espectador a alinearse con el obrero en todas sus acciones por infructuosas que sean, como anuncian las premoniciones de un desencantado anarquista que sólo ve en la propaganda por el hecho<sup>12</sup> la única respuesta a la explotación capitalista. No en vano, el sufrimiento que atenaza a los mineros de la trama es comparable al que hoy en día experimentan los mineros de las minas de diamantes de África del Sur<sup>13</sup> y los de otras latitudes. De no haber sido por la intensa dedicación de Thanh At Hoang, no se habría podido erigir un decorado con apariencia de estudio “hollywoodiense” enlatado al vacío. Una de las localizaciones es Voreaux, una antigua colonia industrial<sup>14</sup> en la que aún se mantienen en pie las casas que habitaban los obreros de la mina<sup>15</sup>. Teniendo en cuenta los planos que Zola había dibujado, Thanh At Hoang y Christian Marti rehabilitaron una casa minera de 1904, reconstruyeron el pueblo de Montsou o acondicionaron un hangar de 6.000m<sup>2</sup> perteneciente a una fábrica de siderurgia de Trith Saint-Léger, en los alrededores de Valenciennes, para tejer la red de galerías de la mina (de 300m. a 400m. de extensión) y habilitar 500m<sup>2</sup> de piscina para la escena de la inundación. Las explosiones de grisú rodadas en directo no salpicaron al cantante de protesta Renaud (Étienne Lantier), que se sentía más cómodo departiendo en el bar del improvisado hostel de Rasseneur. Transcurrieron 146 días de filmación y tres semanas de montaje. Los verdaderos protagonistas fueron los figurantes –en su mayoría, ex-mineros– del centro y norte del país<sup>16</sup>. Todo ello por el módico “precio” de 19.232.387,34€. Indudablemente, *Germinal* ha alcanzado mayor popularidad que otras versiones cinematográficas basadas en la obra homónima de Zola, cuyos directores han recibido más reconocimiento por otras firmas de renombre.

<sup>12</sup> La llamada “propaganda por el hecho” es una estrategia anarquista que antepone el [terrorismo](#) o la destrucción violenta del sistema a la negociación como medio de obtención de los derechos que el proletariado reivindica para sí.

<sup>13</sup> Se recomienda ver *Diamantes de sangre* (Edward Zwick, 2007), un filme sobre la explotación humana vinculada al tráfico mundial de diamantes. No por casualidad, en 1867 se descubrieron campos de diamantes en la ciudad libre de Orange (África del Sur).

<sup>14</sup> Una colonia industrial era un conjunto de instalaciones industriales separado de los núcleos de población, con casas para obreros y encargados, iglesia, escuela, economato y otras dependencias. Vid.: [http://ca.wikipedia.org/wiki/Colònia\\_industrial](http://ca.wikipedia.org/wiki/Colònia_industrial)

<sup>15</sup> La reconstrucción de Voreaux se hizo en el término municipal correspondiente a Paillencourt.

<sup>16</sup> Se calcula que el número de figurantes ascendió a 600.



## *Germinal* (Claude Berri, 1993)

Entre ellos, cabe mencionar a Marcel Carné, Jean Renoir, Fritz Lang, Albert Capellani o Yves Allegret<sup>17</sup>. No hay que dejar de lado títulos honorables como *Novecento* (Bernardo Bertolucci, 1976), que no olvidan rendir tributo a la clase obrera.

Sobre *Germinal* se extiende la larga sombra de la hipocresía, pues la inversión, lejos de ser modesta, rayaba la categoría de superproducción, contó con las grandes figuras del estrellato francés y una nada desdeñable subvención procedente del Ministerio de Cultura y de la región del Norte, todo, a pesar de revelar las miserias de la sociedad. Aún así, la voz del proletario tuvo su eco en consagrados actores de fama internacional (Depardieu y Miou-Miou) o en un cantante de izquierdas (Renaud)<sup>18</sup>. Se daba la feliz coincidencia de que Francia pugnaba por obtener un mayor proteccionismo ante Estados Unidos durante las negociaciones internacionales del GATT<sup>19</sup>, una batalla por la hegemonía comercial que recuerda a la «guerra de las galaxias». Con todo, las estampas de la vida cotidiana, el trabajo en la mina de carbón y las charlas de bar al amparo de un sorbo de cerveza barata servida en jarras de época, merecen un capítulo aparte. Asimismo, los desencuentros ideológicos que suscita la lucha obrera invitan al espectador a tomar conciencia sobre lo que está por llegar, pero con la seguridad del que sabe cómo se resolverá el final según la modalidad que se elija: socialista o anarquista.

---

<sup>17</sup> La adaptación de la obra de Zola de Capellani data de 1913, mientras que la de Allegret, de 1963.

<sup>18</sup> El preestreno de la película se proyectó en Lille, ciudad abanderada de la lucha anticapitalista. El equipo de rodaje viajó allí en un flamante y rauda TGV (tren francés de alta velocidad). Los invitados degustaron durante el trayecto un succulento ágape compuesto de caviar, *foie gras*, langostas y 150 botellas del mejor champán. Muchos han creído ver en ese fastuoso encuentro a una *izquierda caviar*. Se entiende como tal a quienes proclaman tener ideas de izquierda pero viven alejados de los ideales inherentes a ésta.

<sup>19</sup> Considerado como el precedente de la Organización Mundial del Comercio (OMC), el GATT (General Agreement on Tariffs and Trade (Acuerdo general sobre comercio y aranceles)) era un tratado internacional que promovía la reducción de aranceles y de otras barreras comerciales. Por aquel entonces, se estaba fraguando la OMC, que nacería oficialmente en 1995. Entretanto, Estados Unidos presionaba para abaratar los costes de distribución cinematográfica con el firme propósito de adueñarse del mercado europeo. Francia opuso resistencia y, como contrapartida, contraatacaría con grandes producciones como la presente.

# Sinopsis

---

Un buen día, el ingeniero Étienne Lantier (Renaud) decide vagar de una comarca a otra en busca de trabajo, con un modesto zurrón por compañero y al abrigo de la orquesta nacional de Lille (dirigida, a la sazón, por Jean-Claude Casadesus). Al caer la noche, otea el horizonte y divisa a lo lejos una luz difusa. Al acercarse, repara en que se trata de una bulliciosa mina alumbrada por el crepitante fuego de leña húmeda, a cuyo alrededor tienden sus manos los mineros que se disponen a descender a los infiernos para trabajar durante eternas jornadas de esfuerzo sobrehumano<sup>20</sup>. Allí interpela a unos y a otros para saber si hay trabajo. Su primer interlocutor es “Buenamuerte” (Jean Carmet), un veterano minero al que la vida ha perdonado tres veces, pero que muere a cada esputo de agónica silicosis<sup>21</sup>. “Buenamuerte” lamenta no poder ofrecerle vacante alguna, por lo que Lantier se ve obligado a abandonar la mina. Azotado por la devastadora crisis de la minería europea que cabalgaba entre el Segundo Imperio y la III República francesas<sup>22</sup>, Lantier es una de tantas víctimas propiciatorias de los desequilibrios cíclicos que atraviesa el sistema capitalista cuando sufre un colapso. Durante ese ínterin, el bueno de Toussaint (Gérard Depardieu), hijo de “Buenamuerte”, pierde a un compañero, circunstancia que aprovecha para reclamar la presencia del escurridizo Étienne, no sin antes implorar a su jefe un trabajo para él. Tal acción tiene por objeto acrecentar el núcleo familiar para poder afrontar los gastos del alquiler de su casa.

---

<sup>20</sup> Los mineros acostumbraban a calentar sus manos al calor del fuego antes de descender a lo más profundo de la mina, donde las condiciones ambientales eran muy precarias. La mezcla de calor y humedad agravaban la ya de por sí dura extracción del mineral de la veta.

<sup>21</sup> Silicosis: f. PAT. Enfermedad respiratoria producida por la inhalación de polvo de sílice. Fuente: <http://www.elmundo.es/diccionarios/>

<sup>22</sup> El período histórico que evoca la obra está comprendido entre los años 1851 y 1884. En 1851, Luis Napoleón Bonaparte da un golpe de Estado proclamándose Emperador, mientras que 1884 es el año en que Émile Zola se concentra en organizar el dossier preparatorio de *Germinal*, que ya entonces contaba con un número de 952 hojas.

A partir de ese momento, Lantier se convierte en un miembro más de la familia Maheu, con la que compartirá vivencias cotidianas de sabor agridulce, pues no son pocas las veces que discute acaloradamente con Chaval (Jean-Roger Milo) –a quien reprueba el trato que dispensa a Catherine Maheu (Judith Henry), de la que, por gratitud, pronto se enamora– o es testigo, por otra parte, de las más profundas intimidades del hogar, como los baños diarios en los que chapotean los hermanos Maheu<sup>23</sup> o los hedonistas guisos de Maheude (Miou-Miou), que despiertan en él oscuros deseos. Sin menoscabo de esas preciosistas<sup>24</sup> escenas, la trama empieza a cobrar intensidad dramática cuando los zaheridos mineros sufren constantes recortes salariales con el pretexto de reponer el material dañado. Lo que empieza como un sospechoso murmullo de descontento colectivo, acaba transformándose en una tumultuosa llamada a la huelga, encabezada por el mismo Étienne. Las constantes divagaciones de bar en el hostel Rasseneur no hacen sino confirmar la necesidad de reclamar lo que a los obreros les es propio, pero desde divergentes puntos de vista que tienden a sembrar confusión, no se sabe si interesada o desinteresadamente, pues, aunque el objetivo último es común a todos ellos, difieren en la forma de alcanzarlo. De hecho, la estéril negociación entre el obrero y el patrón –que se salda con la resignada vuelta a la mina de huelguistas y esquirols<sup>25</sup>– es reemplazada por el atentado terrorista, la destrucción de las estructuras de ese hipnótico poder que mendigan los más pobres, como la hogaza de pan que Maheude mendiga en casa de los aburguesados Hennebeau, para quienes su único contacto con la realidad es una falsa caridad practicada entre instantes de asueto o entre muestras de afectado interés por los más pobres, aunque el precio que haya que pagar sea muy alto, como la muerte por estrangulamiento de uno de ellos a manos de un miserable moribundo, arranque de locura que parece un pastiche de Émile Zola y Victor Hugo a un tiempo<sup>26</sup>.

---

<sup>23</sup> Resulta difícil de creer que resultara tan sumamente sencillo deshollinarse sin apenas jabón para todos, producto que, por lo demás, no era fácil de obtener.

<sup>24</sup> La escenografía denota un notable esmero por reconstruir la vida cotidiana de la Francia decimonónica y, en especial, de la vida de los mineros del castigado Norte.

<sup>25</sup> Esquirol o rompeshuelgas es aquel que decide no secundar la huelga. El origen etimológico del término procede del catalán, idioma del que se traduce como “ardilla”.

<sup>26</sup> Recomendamos al lector la lectura de *Los miserables*, de Victor Hugo.

Finalmente, ni el arrollador torrente de almas amotinadas que asaltan las minas de los pueblos de la comarca –exhortadas por las incendiarias soflamas de un improvisado líder sindical–, ni la jauría de vengadoras mujeres que en un acceso de espontánea emancipación femenina exhiben a modo de trofeo los recién arrancados testículos de un tendero pequeñoburgués con derecho de pernada, serán suficientes para subvertir el orden establecido, pues el único remedio para tal cometido pasará por dinamitarlo, tal y como se ocupará de hacer por su propia cuenta el insobornable Souvarine (Laurent Terzieff), quien poco después, parte hacia no se sabe dónde dejando tras de sí un reguero de destrucción del que la enfurecida masa sólo pide cuentas al pobre Étienne, al que cree responsable, no sólo de la pérdida de vidas humanas en las anegadas galerías de una maltrecha mina, sino también, de la muerte de un manifestante (Maheu) a manos de un disciplinado soldado al que se le había encomendado la vigilancia de la Compañía<sup>27</sup>.

---

<sup>27</sup> Nombre indeterminado con el que se conoce la empresa, pero cuyas máximas autoridades permanecen en el anonimato, toda una alegoría de la supremacía que ejerce el poder económico de las grandes corporaciones actuales, sobre el poder político representado por el Estado.



## Contexto histórico

---

*Étienne Lantier: ¿sabes algo de Pluchart?*

*Rasseneur: Sí, me ha escrito. La Asociación Internacional de Trabajadores que han creado en Londres funciona muy bien, cada vez tiene más afiliados<sup>28</sup>. Por primera vez los trabajadores del mundo se han unido para luchar de igual a igual contra la patronal.*

*Souvarine: Tonterías. Vuestro Karl Marx<sup>29</sup> sigue creyendo en la evolución de las fuerzas naturales, queriendo negociar con los patronos cara a cara para obtener aumentos de salarios. Hay que prender fuego a todas las ciudades y arrasarlo todo. Cuando ya no quede nada en este mundo podrido, tal vez crezca otro mejor<sup>30</sup>.*

*Étienne Lantier: No llegaremos a ese extremo. El obrero solo no es nada, pero unido representa una fuerza. Hemos de crear una sección aquí en Montsou.*

---

<sup>28</sup> La AIT tenía como objetivo coordinar las acciones de los diferentes estados europeos. Destacaban tres grupos: las Trade Union (organizaciones obreras) británicas, que mantuvieron la estructura de la organización; los obreros franceses (anarquistas); y los refugiados políticos alemanes e italianos. El programa de la organización contemplaba el reconocimiento oficial de los sindicatos, la reducción de la jornada laboral y el derecho a la huelga. Los constantes enfrentamientos ideológicos nacidos de la rivalidad personal que mantuvieron Marx y Bakunin contribuyeron a la disolución de la Primera Internacional.

<sup>29</sup> El marxismo es una corriente científico-filosófica elaborada por Marx y Engels, cuyos principios son los siguientes:

- Materialismo dialéctico: teoría filosófica según la cual el mundo está formado por dos polos diferentes: espíritu y materia (las ideas son el resultado de la propia historia);
- Materialismo histórico: teoría sociológica sobre el desarrollo histórico de la humanidad basada en la sucesión de diferentes tipos de sociedades: primitiva, esclavista, feudal, capitalista y socialista. La sucesión de estas fases históricas es el resultado de la lucha de clases entre oprimidos y opresores;
- Análisis y crítica del capitalismo: la sociedad actual se basa en la propiedad privada y en la explotación de una mayoría (obreros) por una minoría (burguesía);
- Socialismo y comunismo: el socialismo es la fase histórica que debe sustituir al individualismo capitalista; propugna la colectivización de la propiedad y de los medios de producción y el gobierno del proletariado. El comunismo es la etapa final del socialismo, en la que desaparecería totalmente la propiedad privada y, por lo tanto, las clases sociales. Durante esta fase histórica, incluso desaparecería el Estado. Vid.: VV.AA. *Histocard II. Hechos y personajes históricos (desde 1700)*. Castellnou. Barcelona, 1995, pp. 23 y 24.

<sup>30</sup> Souvarine representa al movimiento anarquista, que sostenía los siguientes principios: la abolición del Estado y de todas las instituciones de poder, la supresión de la propiedad privada y la creación de una nueva sociedad basada en la libertad individual y la libre colaboración entre los individuos. Sus máximos representantes fueron:

- Proudhon: admite la pequeña propiedad privada.
- Bakunin: defiende la colectivización de los medios de producción, pero no de los frutos.
- Kropotkin: promueve la colectivización total.

*El asunto del entibado acabará mal, si la compañía se empeña, habrá una huelga, hay que organizarse, hay que crear un fondo de previsión, que, llegado el momento, sirva de caja de resistencia<sup>31</sup>. Cuanto más dinero tengamos, más resistiremos.*

*Rasseneur: Lo malo son las cuotas, 50 céntimos anuales para el fondo general, 2 francos para la sección, es demasiado, no querrán pagar.*

*Étienne Lantier: Hay que reconstruir un mundo nuevo más justo, legalmente, unirnos para dictar nuestras leyes.*

*Souvarine: Aumentar los salarios en el marco de una economía capitalista es un sueño. Los obreros sólo tienen derecho a comer pan duro y a hacer críos. Es una ley férrea que se basa en el equilibrio de los vientres vacíos, es una condena a cadena perpetua de hambre y miseria. Hay que destruirlo todo. Sí, la anarquía y nada más. La tierra lavada por la sangre, purificada por el fuego, después ya veremos.*

*Étienne Lantier: Hay que evitar el derramamiento de sangre.”*

La documentación que Zola recogió para la redacción de la novela en la que el filme se inspira fueron los siguientes:

- La huelga de los mineros de Ricamarie y Aubin de 1869, momento en que el escritor francés trabajaba como redactor de *La Tribune*.
- Las protestas de Creusot y Fourchambault, de 1870, así como las de Montceau-les-Mines, de 1882.
- La huelga minera de Anzin, ocurrida entre febrero y abril de 1884.

Esta última huelga precederá al reconocimiento oficial de los sindicatos franceses en 1884, el mismo año en que, tras hacer acopio de suficiente información, Zola se aventura a escribir *Germinal*, obra que, hábilmente, se remonta a 1864, momento en que nace la Asociación Internacional de Trabajadores (AIT) con el propósito de satisfacer las reivindicaciones del proletariado mundial.

---

<sup>31</sup> Una caja de resistencia es una institución temporal creada con la finalidad de ayudar económicamente a los huelguistas en apuros.

En este teatro de operaciones, el peripatético Étienne Lantier parece encarnar al vicario adalid político con ambición de poder, un trasunto a la antigua usanza del actual arribista que anda en busca del calor clientelar, pues al coquetear con Pluchart, aspira a ocupar un cargo político en Montsou o, mejor aún, en la Comuna de París, germen de un movimiento social de proporciones mayúsculas al que un grupo de políticos reunidos en Marsella allá por 1879, quiso dar un cambio de orientación ideológica de corte marxista-colectivista<sup>32</sup>. Pero, de otorgársele un voto de confianza, su agitación social bien pudiera entroncar con la campaña de difusión del marxismo en Francia que emprendiera Jules Guesde, a la postre, futuro Ministro de Estado francés entre 1914 y 1916. Diametralmente opuesto a los planteamientos de Lantier, se halla un dinamitero y “bakuniano” Souvarine, el único que, a diferencia de una mal mudada Miou-Miou o un hipócrita Renaud, no parece haber sucumbido a los hechiceros efluvios del poder tras el que plácidamente se atrincheran otros para condenar a sus adversarios ideológicos. Al acomodado burgués Hennebeau, por su parte, sólo parece desasosegarle que se le acuse de ser cómplice del capital, esa suerte de dios mudo al que adora por miedo a renunciar a una farisaica posición de poder que le permitirá perpetuarse a través del linaje. Como telón de fondo, se abordan con prodigalidad estos otros contenidos:

- El carbón y la máquina de vapor: el carbón era la principal fuente energética en el siglo XIX. La combustión de ese mineral generaba vapor y el vapor, a su vez, provocaba el movimiento de un cuerpo, y, por lo tanto, de la industria. La crisis minera decimonónica es una alegoría, como subrayábamos atrás, de la desindustrialización de Occidente, provocada por la conquista de nuevos mercados donde la mano de obra es mucho más barata, y por la hoy llamada “deslocalización”: el traslado a otras economías de los medios de producción tradicionalmente autóctonos.
- Las duras condiciones de trabajo de la mina: donde las largas jornadas diarias eran inhumanas, tanto, como las condiciones a las que los trabajadores estaban sometidos, pues carecían de la necesaria cobertura social. El filme es un pretexto para poner de manifiesto, también, la decadencia de la vigente arquitectura sindical, cuyos representantes están más preocupados, en muchos casos, por la prebenda que por un verdadero compromiso social. El pago por entibado es, asimismo, una metáfora de la precariedad laboral del mercado de trabajo actual.

---

<sup>32</sup> Vid. ARMIÑO, Mauro. “Entre el Evangelio y la revolución”. Revista *Babelia*, marzo de 1994.

- El trabajo infantil y femenino: imprescindible para llegar a fin de mes, la explotación infantil y femenina prevalece en muchas economías del mal llamado “tercer mundo”, que están al servicio de los grandes oligopolios de los países más poderosos del planeta.
- El funcionamiento de una colonia industrial: la colonia industrial era el hábitat natural del minero. La desaparición de las colonias industriales ha dado paso a los polígonos de hoy día y a otras formas de industrialización, como la del ocio, cuyo principal foco de atracción es el centro comercial, un templo del consumo.
- La división social: en el filme se observan dos clases sociales: la burguesía y el proletariado que, curiosamente, se presentan conjuntamente como el mismo subproducto del sistema.
- Las diferencias ideológicas: como ya se ha apuntado atrás, las diferencias ideológicas están representadas en el filme por el antagonismo entre marxismo y anarquismo. A esas dos corrientes, se opone el reformismo sindicalista de Rasseneur. Hoy la pauta habitual es la diluida diferencia entre la izquierda y la derecha.
- Aspectos demográficos: la familia Maheu es el prototipo de familia proletaria que permite estudiar las características demográficas de la época: altas natalidad y mortalidad, así como una baja esperanza de vida, características similares a la de los países más pobres del mundo del siglo XXI.
- Condiciones de vida: las condiciones de vida se caracterizan por la carestía y la insalubridad. La comida escasea y las condiciones sanitarias, derivadas de una grave falta de higiene, son extremadamente precarias. A día de hoy, la fría estadística revela que la esperanza de vida en los barrios más deprimidos de las grandes ciudades de hoy es muy inferior a la de los barrios más acomodados.
- La huelga, los esquiroles y la represión: la volátil combinación de estos tres factores precedían, muchas veces, a verdaderos festivales de sangre. De hecho, en la película, muere Maheu, víctima propiciatoria tanto de los medios de represión del sistema, representado por la soldadesca, como de la agitación social que invadía las calles a la desbandada. El único modo de subvertir las estructuras del poder es explosionándolo<sup>33</sup>.

---

<sup>33</sup> Vid.: BALLESTERO, Isabel; MERINO, Tina. “El cine como recurso didáctico: Germinal”. Revista *Film-Història Online*, Vol. XIII, nº 1, 2003.

Tras ver el filme, el espectador experimenta un sabor agridulce, pues se diría que asiste al fin del movimiento obrero<sup>34</sup>. No obstante, es un didáctico mosaico que incita al pormenorizado análisis de una sociedad cuyas sombras se extienden, lamentablemente, más allá del tiempo, como si de una rémora de difícil solución se tratara. *Germinal* brota y rebrota en nuestro imaginario, porque fluye de nuestro fuero interno el deseo por librar a la humanidad de toda clase de tiranía.

## Cronología

---

- 1830: Revolución liberal burguesa en Francia y repercusión en Europa: independencia de Bélgica y Grecia.
- 1831: Eugéne Delacroix pinta *La libertad guiando al pueblo*.
- 1833: los sindicatos ingleses obtienen una reducción de las horas de trabajo para los jóvenes.
- 1838: la Asociación de trabajadores (1864<sup>35</sup>) hace pública en Nueva York la Carta del Pueblo<sup>36</sup>, con reivindicaciones democráticas: empieza el movimiento cartista.
- 1840: Proudhon publica *¿Qué es la propiedad?*
- 1845: el alemán Friedrich Engels publica la obra *La situación de la clase obrera* en Inglaterra.
- 1847: se establece la jornada de diez horas en Inglaterra. Creación de la Liga de los Comunistas.
- 1848: Marx y Engels publican el *Manifiesto Comunista*.
- 1850: Charles Dickens publica *David Copperfield*.
- 1857: Inglaterra limita a diez horas el trabajo laboral de niños y adolescentes. Flaubert publica la su novela *Madame Bovary*.
- 1862: el francés Víctor Hugo saca de la imprenta su obra *Los miserables*.

---

<sup>34</sup> Vid. CAPDEVILA, Montse. “‘Germinal’ tiene una gran acogida en Francia”. Diario *El periódico*, octubre de 1993.

<sup>35</sup> La Asociación Internacional de Trabajadores con sede en Londres fue escenario de los enfrentamientos entre anarquistas, partidarios de Bakunin, y socialistas, partidarios de Marx, hasta que en el Congreso de la Haya (1872), los anarquistas fueron expulsados de la AIT. Su existencia reforzó la conciencia de clase de los trabajadores.

<sup>36</sup> El movimiento cartista o cartismo se produjo entre 1838 y 1848 tras la publicación de la Carta del Pueblo, en la que se reivindicaba: el sufragio universal masculino, el voto secreto y la cualidad de elegible para los no propietarios.



- 1863: Lasalle funda la Asociación General de Obreros de Alemania.
- 1864: reconocimiento del derecho de huelga en Francia.
- 1867: Marx publica la primera parte de *El Capital*.
- 1870: Segunda Revolución Industrial.
- 1871: Comuna de París. Legalización de los sindicatos británicos.
- 1875: fundación del Partido Socialdemócrata de Alemania
- 1876: se disuelve la Asociación Internacional de Trabajadores (AIT).
- 1884: reconocimiento de los sindicatos en Francia.
- 1886: Émile Zola escribe *Germinal*.
- 1889: fundación de la II Internacional.
- 1890: se establece el 1 de Mayo como a día internacional de la clase obrera.

## Objetivos pedagógicos

---

- Conocer la Revolución Industrial y el movimiento obrero. Marxismo, anarquismo y capitalismo. Innovaciones técnicas.
- Conocer las condiciones de vida del proletariado occidental y su influencia en otras latitudes.
- Calibrar las posibles alternativas a la huelga. Reivindicaciones obreras. Contradicciones.

## Procedimientos

---

- Crítica de las diferentes posiciones ideológicas de los personajes que componen el elenco de la película.
- Análisis de la vida cotidiana de obreros y burgueses que recrean el filme de Berri y el libro de Zola. Similitudes y diferencias.
- Evaluación de las consecuencias de las acciones del proletario según las dos ideologías contrapuestas: anarquismo y marxismo.

## Actitudes

---

- Hacer un ejercicio de retrospectiva histórica para entender los motivos de la agitación social.
- Valorar los logros alcanzados por quienes han defendido los derechos humanos y sociales.
- Respetar las divergencias ideológicas del prójimo. Aceptación del otro. Empatía.

## Ficha técnico-artística

---

*Germinal*. **Dirección:** Claude Berri, 1993. **Producción:** Claude Berri, Pierre Grunstein, Bodo Scriba y Patrice Bordier, para Renn Productions (Francia), France 2 Cinema (Francia), DD Productions (Francia), Alternative Films (Bélgica) y Nuova Artisti Associati (Italia), con la participación de: Sofica Sofiarp (Francia), Sofica Investimage 2 (Francia) y Canal Plus (Francia). **Guión:** Claude Berri y Arlette Langmann. **Argumento:** basado en la novela homónima de Émile Zola. **Director de fotografía:** Yves Angelo. **Música:** Jean-Louis Roques. **Montaje:** Herve De Luze. **Diseño de producción:** Thanh At Hoang y Christian Marti. **Vestuario:** Sylvie Gautrelet, Caroline de Vivaise y Bernadette Villard. **Maquillaje:** Joel Lavau y Nathalie Louichon. **Peluquería:** Pierre Vade e Isabelle Luzet. **Sonido:** Dolby SR, a cargo de Pierre Gallet, Dominique Hennequin y Michel Klochendler. **Efectos especiales:** Jean-Pierre Maricourt, Philippe Sylvain y Christophe Messaoudi. **Coreografía:** Nicole Dehayes. **Reparto:** Miou-Miou (Maheude), Renaud (Étienne Lantier), Jean Carmet (Vincent Maheu como “Buenamuerte”), Judith Henry (Catherine Maheu), Jean-Roger Milo (Chaval), Gérard Depardieu (Toussaint Maheu), Laurent Terzieff (Souvarine), Bernard Fresson (Victor Deneulin), Jean-Pierre Bisson (Rasseneur), Jacques Dacqmine (Philippe Hennebeau), Anny Duperey (Sra. Hennebeau), Gérard Croce (Maigrat), Frédéric van den Driessche (Paul Négrel), Annick Alane (Sra. Grégoire) y Pierre Lafont (Léon Grégoire). **Duración:** 158 minutos. **País:** Bélgica / Francia / Italia. **Idioma:** francés. **Color:** Scope. **Relación de aspecto:** 2,35:1. **Formato:** 35mm. **Localizaciones:** norte de Francia. **Compañía distribuidora:** Cine Company. **Fecha de autorización:** 4 de mayo de 1994. **Fecha de estreno:** 29 de septiembre de 1993. **Espectadores:** 164.860. **Recaudación:** 497.631,84€. **Premios:** dos César del cine francés a la mejor fotografía, junto con otras diez nominaciones.

## Bibliografía

---

- VV.AA. *Histocard II. Hechos y personajes históricos (desde 1700)*. Castellnou. Barcelona, 1995.
- ZOLA, Émile. *Germinal*. Austral. Pozuelo de Alarcón (Madrid), 2008.
- ZOLA, Émile. *Yo acuso*. Tusquets. Barcelona, 2003.

## Hemerografía

---

- ARMIÑO, Mauro. “Entre el Evangelio y la revolución”. Revista *Babelia*, marzo de 1994.
- BALLESTERO, Isabel; MERINO, Tina. “El cine como recurso didáctico: *Germinal*”. Revista *Film-Història Online*, Vol. XIII, nº 1, 2003.
- CABALLERO, Óscar. “Estreno en Francia de «Germinal», la mayor producción del cine galo”. Diario *La Vanguardia*, septiembre de 1993.
- CAPDEVILA, Montse. “«Germinal» tiene una gran acogida en Francia”. Diario *El periódico*, octubre de 1993.
- PEDRO QUIÑONERO, Juan. “«Germinal», el cine francés hace historia”. Diario *ABC*, septiembre de 1993.
- SANTOS FONTENLA, César. “«Cinéma de qualité». Zola, ciento diez años después”. *Jano*, octubre-noviembre de 1994, Vol. XLVII Nº 1.099.
- VV.AA. “Germinal”. *Cine Casablanca*, 1993.

## Webgrafía

---

- Colonias industriales [[http://ca.wikipedia.org/wiki/Colònia\\_industrial](http://ca.wikipedia.org/wiki/Colònia_industrial)]
- Diccionario del diario *El Mundo* [<http://www.elmundo.es/diccionarios/>]
- *Germinal*  
[[http://www.publicacions.ub.es/bibliotecadigital/cinema/filmhistoria/2003/germinal\\_index.htm](http://www.publicacions.ub.es/bibliotecadigital/cinema/filmhistoria/2003/germinal_index.htm)]
- Real Academia Española de la Lengua (RAE) [<http://www.rae.es>]
- Realismo socialista [[http://es.wikipedia.org/wiki/Realismo\\_socialista](http://es.wikipedia.org/wiki/Realismo_socialista)]
- Terrorismo [<http://es.wikipedia.org/wiki/Terrorismo>]